

Moi je prie en Araméen (langue du christ):

Awoun douèshmèïa,
Notre Père, qui es aux cieux,

Nèth (q)radash(e) shmarh
Que ton nom soit sanctifié,

Tété merkouzarh (z = th anglais)
Que ton règne vienne,

Névé sévianarh
Que ta volonté soit faite

Eikén en douèshméya abb'hara
Sur la terre comme au ciel.

Haoul'ann lar'man-sourane èn'yomana
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.

Ouérsh'ourl'ann houbènn ou arbarènn
Pardonne-nous nos offenses

Eikén ann-ap nann shouaria faïawénn
Comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.

Oulla tal'ann in tçiona
Et ne nous laisse pas entrer en tentation

Ella-pass' ann èn bicha
Mais délivre-nous du mal.

Motorrl-dilar'y merkouzarh
Car vous appartient le règne

Ourhail'o tèchporta all'almine
La puissance et la gloire

Amen